

交換レンズ
Interchangeable Lens
Objectif interchangeable
可更换镜头

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
使用说明书

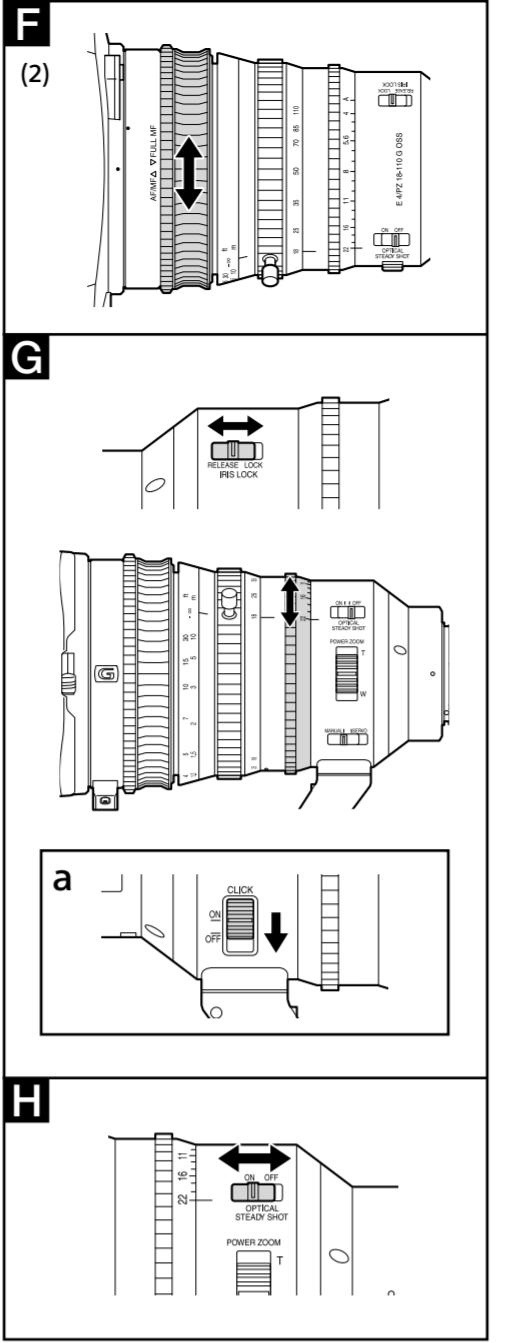
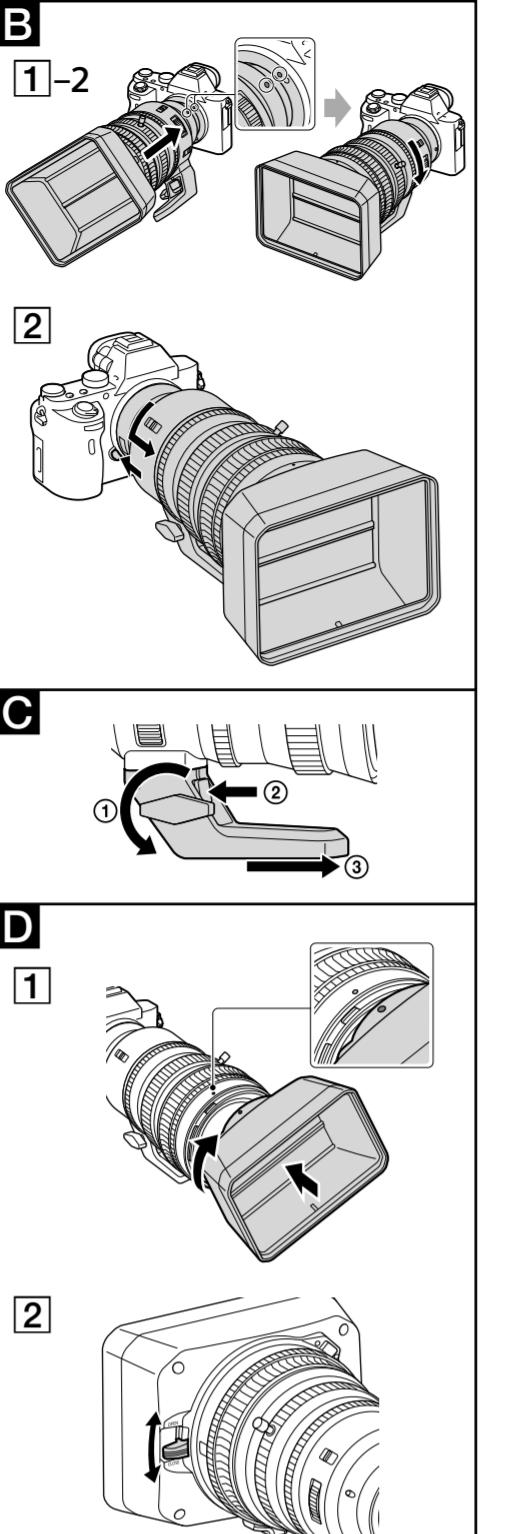
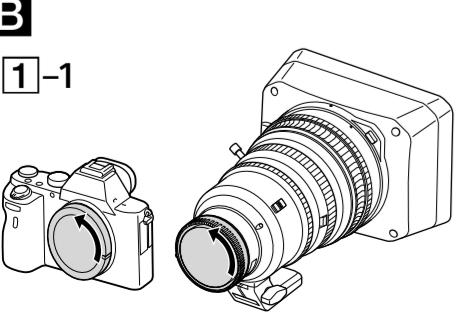
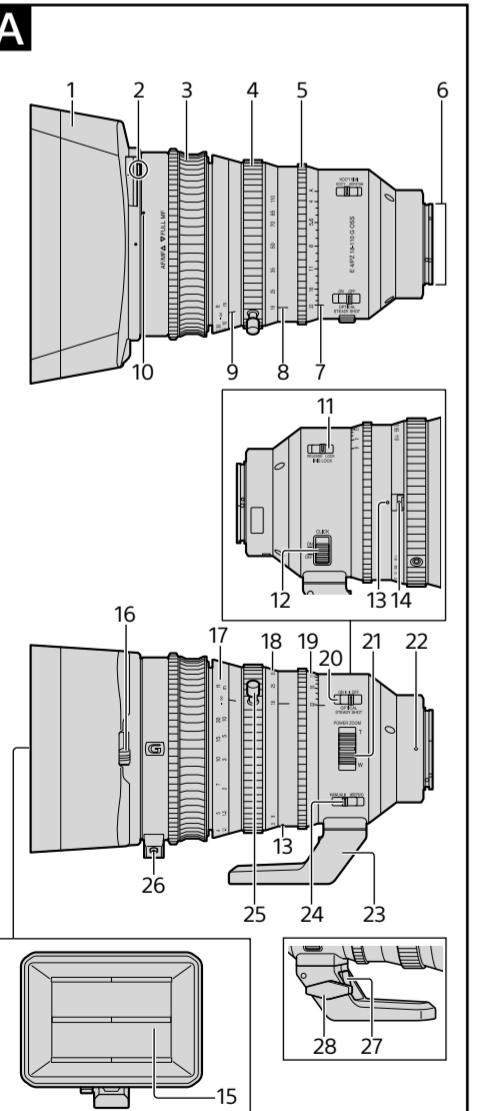
G

E PZ 18-110mm
F4 G OSS
E-mount

SELP18110G



<http://www.sony.net/>
©2016 Sony Corporation
Printed in China



日本語
△警告
電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危険や火災などの財産への損害を与えることがあります。
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品を取り扱ったるに付いています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになつたあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

この「取扱説明書」ではレンズの使いかたを説いています。使用上のご注意など、レンズ共通したご注意や説明については別冊の「使用前のご注意」をご覧頂けます。
必ずご使用の前に、本書と合わせてよくお読みのうえでご使用ください。

本機はソニーαカメラシステムEマウントカメラ専用のレンズです。Aマウントカメラにはお使いになれません。
カメラ本体との互換情報については専用サポートサイトでご確認ください。
<http://www.sony.jp/support/ichigan/>

使用上のご注意

・レンズを絶対に太陽や強い光源に向けるまにしないでください。レンズの集光作用により、発煙や火災、ボディ・レンズ内部の故障の原因になります。やむを得ず太陽等におく場合は、前後レンズキャップを取り付けてください。レンズフードを取り付けている場合は、レンズカバーを閉めてください。

・逆光撮影時は、太陽を画角から充分に離して下さい。太陽がカメラ内部で焦点を結び、発煙や火災の原因となることがあります。また、太陽を画角から離すのに外しても発煙や火災の原因となることがあります。

・レンズを取り付けたカメラを持ち運ぶときは、カメラとレンズの両方をしっかりとください。

・本機は防じん、防滴性に配慮して設計されていますが、防水性能は備えていません。雨中使用時などは、水滴がかかるようにならないでください。

・ズームビンの取り付け、取りはずしが可能です。

・保管、移動時には落とさないようにしてください。また撮影時にはしっかりと三脚を使用してください。

・AF補助光がレンズで遮られることがあります。AF補助光をOFFにすることをおおすすめします。

・動画撮影時は、カメラあるいは撮影条件によっては、ズーム作動音が記録されることがあります。外部マイクをお使いいただくことで、記録されるズーム作動音を軽減することができます。

フラッシュ使用時のご注意
・カメラ内蔵フラッシュはお使いになれません。外付けフラッシュ(別売)をご使用ください。

・フラッシュがレンズでさえぎられて、写真下部に影ができることがあります。レンズフードを取りはずしてください。

周辺光量について
・レンズは原則的に画面周辺部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の低下が気になる場合は、開放絞りから1~2段引き込んでご使用ください。

A 各部のなまえ

- 1 レンズフード
- 2 PUSH (レンズフード取りはずし) ボタン
- 3 フォーカスリング 4 ズームリング
- 5 アイリスリング 6 レンズ信号接点* 7 絞り指標

8 焦点距離指標 9 距離指標 10 レンズフード指標
11 IRIS LOCKスイッチ
12 アイリスリングクリック切り替えスイッチ
13 ズーム回転方向切り替え指標
14 ズーム回転方向切り替えロックスイッチ
15 レンズカバー 16 レンズカバーレバー
17 距離目盛 18 焦点距離目盛 19 紋理目盛
20 ハンドブレ補正スイッチ 21 POWER ZOOM レバー
22 マントル標点 23 三脚台座(着脱可能)
24 ZOOMスイッチ 25 ズームピン
26 レンズサポート受け 27 台座取りはずしレバー
28 台座固定ノブ
* 直接手で触れないでください。

B レンズの取り付けかた/取りはずしかた

- 1 レンズのレンズリヤキャップとカメラのボディキャップをはずす。
- 2 レンズとカメラの白い点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。
 - ・レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。
 - ・レンズを斜めに差し込むでください。

取りはずしかた(イラストB-②参照)
カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反時計方向に回してはずす。

C 三脚を使う

三脚をお使いの場合、カメラの三脚ネジ穴ではなく、レンズの三脚台座に取り付けます。

三脚台座の取りはずしかた/取り付けかた
取りはずしかた(イラストC参照)

三脚をお使いにならない場合、レンズから三脚台座を取りはずすことができます。

- 1 レンズをカメラから取りはずす。
 - ・詳しくは、「**取り付けかた(イラストB-①参照)**」を参照してください。
- 2 台座固定ノブを反時計方向に回してゆるめる①。
- 3 台座取りはずしレバーを押しながら②、三脚台座を矢印の方向に取りはずす③。

・レンズをカメラから取りはずすときに三脚台座を取りはずすと、一部のカメラ本体およびアクセサリーと干渉しません。三脚台座を取りはずす際は、レンズをカメラから取りはずすことをおおすすめします。

取り付けかた

- 1 三脚台座をレンズ本体の取り付け部に「カチッ」というまで差し込む。
- 2 台座固定ノブを時計方向に止まるまで回して三脚台座を固定する。

・台座固定ノブがしっかりと固定されていることを確認してください。締め付けが弱いと、レンズが三脚台座からはずれることができます。

D レンズフードを取り付ける

画面外にある光が描写に影響するのを防ぐために、レンズフードの使用をおすすめします。レンズキャップを取りはずしてから、レンズフードを取り付けてください。

フードの印をレンズのレンズフード指標に合わせてはめ込み、「カチッ」というまで時計方向に回す。(イラストD-①参照)

レンズカバーを開閉する

レンズカバーを開けるときはレンズカバーレバーを「OPEN」に、閉じるときは「CLOSE」に動かす。(イラストD-②参照)

レンズフードを取りはずす

PUSH(レンズフード取りはずし)ボタンを押しながら、取り付けた方向と反対方向に回す。

E ズームする

POWER ZOOM レバーを使う

- 1 ZOOMスイッチを「SERVO」にする。

- 2 POWER ZOOM レバーを動かして、希望の焦点距離(ズームの位置)に合わせる。

POWER ZOOM レバーをT側に動かすと望遠(Telephoto)、W側に動かすと広角(Wide)になります。

・動画撮影時は、カメラあるいは撮影条件によっては、ズーム作動音が記録されることがあります。外部マイクをお使いいただくことで、記録されるズーム作動音を軽減することができます。

F ズームリングを使う

- 1 ZOOMスイッチを「MANUAL」にする。

- 2 ズームリングを回して、希望の焦点距離(ズームの位置)に合わせる。

ズームリングの操作方向を変更する(イラストE-a参照)

ズームリングは、操作方向を変更することができます。

- 1 ズームリングをW側に回して、ズーム回転方向切り替え指標(●)(A)とズーム回転方向切り替えロックスイッチの●印を合わせる。

- 2 ズーム回転方向切り替えロックスイッチを矢印の方向にスライドさせる。

- 3 ズームリングをT側に回す。

・焦点距離目盛の「110」が焦点距離指標に到達後(B)、さらに回すと「カチッ」という音がします。音を確認してからさらに回してください。

This lens is designed for Sony α camera system E-mount cameras. You cannot use it on A-mount cameras. For further information on compatibility, visit the web site of Sony in your area, or consult the dealer of Sony or local authorized service facility of Sony.

4 もう一つの焦点距離目盛の「18」と焦点距離指標を合わせる。(C)

・そのとき「カチッ」というまでしっかりとズームリングを回してください。

- 5 ズーム回転方向切り替えスイッチをスライドして元の位置に戻し、ロックする。

F ピントを合わせる

AF/MFモードで調節する

手動調節中にピントの自動調節機能を併用したいとき、または動画撮影するときには、フォーカスリングを[A]の位置にセットします。

FULL MFモードで調節する

オートフォーカスを使用しないときはフォーカスリングを[B]の位置にセットし、手動でピントを調整してください。

・距離目盛は目安となります。

・AF/MFモード時とFULL MFモード時、最短撮影距離が異なります。

AF/MFモード時: 0.4 m (W) - 0.95 m (T)

FULL MFモード時: 0.95 m

・フォーカスリングをAF/MFモード位置[A]からFULL MFモード位置[B]に動かすと、そのときの距離目盛の撮影距離にピントが調整されます。

G 明るさを調節する

IRIS LOCKスイッチ

LOCK : アイリスリングを絞り目盛の「A」で固定、またはF4 ~ F22間で動かすことができます。

RELEASE : アイリスリングを絞り目盛のA ~ F22の間に動かすことができます。

Vignetting

・When using the lens, the corners of the screen become darker than the center. To reduce these phenomena (called vignetting), close the aperture by 1 to 2 stops.

マニュアルで光量調節する

カメラがMモードまたはAモードの状態で、アイリスリングを回して、希望の絞り値(F値)に合わせる。

ご注意

動画撮影時にアイリスリングを操作するときは、アイリスリングクリック切り替えスイッチを「OFF」にしてください。(イラストG-a) アイリスリングクリック切り替えスイッチを「ON」にしたまま動画撮影中に絞りを変更すると、操作音が記録されます。

H 手ブレ補正を使用する

手ブレ補正スイッチ

- ON: 手ブレを補正します。
- OFF: 手ブレを補正しません。撮影時、三脚をお使いになることをおおすすめします。

* Do not touch the lens contacts.

B Attaching/Detaching the Lens

To attach the lens (See illustration B-①.)

- 1 Remove the rear lens cap and the camera body cap.

- 2 Align the white dot on the lens barrel with the white dot on the camera (mounting index), then insert the lens into the camera mount and rotate it clockwise until it locks.

- Do not press the lens release button on the camera when mounting the lens.
- Do not mount the lens at an angle.

To remove the lens (See illustration B-②.)

While holding down the lens release button on the camera, rotate the lens counter-clockwise until it stops, then detach the lens.

To adjust the focus in AF/MF mode

When using the autofocus function together with manual focus or when recording movies, set the focusing ring to position [A].

To adjust the focus in FULL MF mode

If you do not want to use autofocus, set the focusing ring to position [B] and adjust the focus manually.

• The distance scale is only a rough guide.

• The minimum focuses are different in AF/MF mode and in FULL MF mode.

In AF/MF mode: 0.4 m (W) - 0.95 m (T)

In FULL MF mode: 0.95 m in all area

• When you move the focus ring from AF/MF mode [A] to FULL MF mode [B], focus is adjusted to the distance indicated on the distance scale.

C Using the Tripod

When using a tripod, attach it to the tripod collar of the lens, not to the tripod receptacle of the camera.

Detaching and attaching the tripod collar

Detaching the tripod collar (See illustration C.)

The tripod collar can be detached from the lens when not using a tripod.

English

This instruction manual explains how to use lenses. Precautions common to all lenses such as notes on use are found in the separate "Precautions before using". Be sure to read both documents before using your lens.

This lens is designed for Sony α camera system E-mount cameras. You cannot use it on A-mount cameras.

For further information on compatibility, visit the web site of Sony in your area, or consult the dealer of Sony or local authorized service facility of Sony.

Notes

Set the iris click switch to OFF when shooting movies. (See illustration G-a.)

If you change the aperture value while shooting a movie with the iris click switch set to ON, the sound of the iris ring will be recorded.

2 Rotate the tripod collar-locking knob clockwise firmly to set it.

• Be sure that the tripod collar-locking knob is set firmly. If the tripod collar-locking knob is not set firmly, the lens may fall off the tripod collar.

E Zoom**Utilisation du levier POWER ZOOM**

- 1** Positionnez le commutateur ZOOM sur la position SERVO.

- 2** Déplacez le levier POWER ZOOM pour régler la distance focale (position de zoom).

Déplacez le levier POWER ZOOM vers T (téléobjectif) pour vous rapprocher du sujet. Déplacez le levier POWER ZOOM vers W (grand angle) pour vous éloigner du sujet.

Utilisation de la bague de zoom

- 1** Positionnez le commutateur ZOOM sur la position MANUAL.

- 2** Déplacez la bague de zoom pour régler la distance focale (position de zoom).

Pour changer le sens de rotation du fonctionnement de la bague de zoom (Voir l'illustration E-a.)

Pour changer le sens de rotation de la bague de zoom (Voir l'illustration E-a.)

1 Alignez le repère ● du commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom sur le repère de sélection du sens de rotation du zoom (●) (A) en tournant la bague de zoom vers le côté W.

2 Déplacez le commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom dans le sens de la flèche.

3 Tournez la bague de zoom vers le côté T.

• Une fois que la valeur « 110 » sur l'échelle de focale a atteint le repère de focale (B), toute tentative de tourner plus loin la bague de zoom émet un décl. Assurez-vous d'entendre le décl. avant de tourner plus loin.

4 Alinez la valeur « 18 » de l'autre échelle de focale sur le repère de focale. (C)

• Assurez-vous de tourner la bague de zoom jusqu'à entendre un décl.

5 Replacez le commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom dans sa position d'origine pour le bloquer.

F Mise au point**Pour régler la mise au point en mode AF/MF**

Lors de l'utilisation de la fonction de mise au point automatique avec la mise au point manuelle ou l'enregistrement d'une vidéo, réglez la bague de mise au point sur la position A.

Pour régler la mise au point en mode FULL MF

Pour ne pas utiliser la fonction de mise au point automatique, réglez la bague de mise au point sur la position B et réglez la mise au point manuellement.

• L'échelle des distances doit uniquement être utilisée comme guide sommaire.

• Les mises au point minimales varient entre les modes AF/MF et FULL MF.

En mode AF/MF : 0,4 m (W) - 0,95 m (T)

En mode FULL MF : 0,95 m dans toutes les zones

• Lors du déplacement de la bague de mise au point du mode AF/MF A au mode FULL MF B, la mise au point est réglée sur la distance indiquée par l'échelle des distances.

G Réglage de l'exposition**Commutateur IRIS LOCK**

LOCK : vous pouvez bloquer la bague d'iris sur « A » sur l'échelle d'ouverture, ou la tourner de f/4 à f/22.

RELEASE : vous pouvez tourner la bague d'iris de « A » à f/22 sur l'échelle d'ouverture.

Lorsque vous alignez « A » de l'échelle d'ouverture sur le repère d'ouverture, l'appareil photo est réglé en mode iris automatique et l'exposition est réglée par l'appareil photo. Vous pouvez régler la quantité de lumière manuellement entre f/4 et f/22 en tournant la bague d'iris.

Réglage manuel de la quantité de lumière

Faites pivoter la bague d'iris sur l'exposition voulue (f-stop) lorsque l'appareil photo est en mode M ou A.

Remarques

Réglez le commutateur d'encliquetage de l'iris sur OFF lors de l'enregistrement de vidéos. (Voir l'illustration G-a.)

Si vous changez la valeur d'ouverture pendant l'enregistrement d'une vidéo avec le commutateur d'encliquetage de l'iris réglé sur ON, le bruit émis par la bague d'ouverture sera enregistré.

H Utilisation de la fonction antibougé**Commutateur antibougé**

• ON : compense les tremblements de l'appareil photo.

• OFF : ne compense pas les tremblements de l'appareil photo. Nous conseillons d'utiliser un trépied lors de la prise de photos.

Spécifications

Nom (Nom de modèle)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SELP18110G
Longueur focale (mm)	18-110
Longueur focale équivalente à 35 mm ¹ (mm)	27-165
Éléments-groupes de lentilles	15-18
Angle de vue ²	76°-14° 30'
Mise au point minimale ³ (m)	0,4-0,95 (1,31-3,12)
Grossissement maximal (x)	0,122
Ouverture minimale	f/22
Diamètre d'objectif (mm)	95
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	110 x 167,5 (4 3/8 x 6 5/8)
Poids (environ, g (oz)) (sans le pied)	1105 (39)
Fonction Antibougé	Oui

*¹ Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsque installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d'image de type APS-C.

*² L'angle de vue est la valeur pour les appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C.

*³ La mise au point minimale est la distance du capteur d'image au sujet.

• Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus presupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus (Le chiffre entre parenthèses indique le nombre d'unités.)

Objectif (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Parasoleil (1), Boîtier (1), Goupille de zoom (1), Capuchon d'objectif (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α et G sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Español

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cercírese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

C Utilización de un trípode

Cuando utilice un trípode, colóquelo en el collar para trípode del objetivo, no en el orificio rosado para trípode de la cámara.

Montaje y desmontaje del collar para trípode**Desmontaje del collar para trípode (Consulte la ilustración C.)**

Es posible extraer el collar para trípode del objetivo cuando no se utilice ningún trípode.

1 Extraiga el objetivo de la cámara.

• Consulte **B Colocación/extracción del objetivo** para obtener más información.

2 Gire el mando de bloqueo del collar para trípode hacia la izquierda para aflojarlo (①).**3 Manteniendo presionada la palanca de liberación del collar para trípode ②, quite éste en el sentido de la flecha ③.**

Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

• Cuando fotografie contra el sol, mantenga el sol completamente fuera del ángulo de visión. De lo contrario, los rayos solares podrían concentrarse en un punto en el interior de la cámara, causando humo o un incendio. Mantener el sol ligeramente fuera del ángulo de visión también puede causar humo o un incendio.

• Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujetela siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.

• Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

• Los mises au point minimales varient entre les modes AF/MF et FULL MF.

En mode AF/MF : 0,4 m (W) - 0,95 m (T)

En mode FULL MF : 0,95 m dans toutes les zones

• Lors du déplacement de la bague de mise au point du mode AF/MF A au mode FULL MF B, la mise au point est réglée sur la distance indiquée par l'échelle des distances.

G Réglage de l'exposition**Commutateur IRIS LOCK**

LOCK : vous pouvez bloquer la bague d'iris sur « A » sur l'échelle d'ouverture, ou la tourner de f/4 à f/22.

RELEASE : vous pouvez tourner la bague d'iris de « A » à f/22 sur l'échelle d'ouverture.

Lorsque vous alignez « A » de l'échelle d'ouverture sur le repère d'ouverture, l'appareil photo est réglé en mode iris automatique et l'exposition est réglée par l'appareil photo. Vous pouvez régler la quantité de lumière manuellement entre f/4 et f/22 en tournant la bague d'iris.

Réglage manuel de la quantité de lumière

Faites pivoter la bague d'iris sur l'exposition voulue (f-stop) lorsque l'appareil photo est en mode M ou A.

Remarques

Réglez le commutateur d'encliquetage de l'iris sur OFF lors de l'enregistrement de vidéos. (Voir l'illustration G-a.)

Si vous changez la valeur d'ouverture pendant l'enregistrement d'une vidéo avec le commutateur d'encliquetage de l'iris réglé sur ON, le bruit émis par la bague d'ouverture sera enregistré.

H Utilisation de la fonction antibougé**Commutateur antibougé**

• ON : compense les tremblements de l'appareil photo.

• OFF : ne compense pas les tremblements de l'appareil photo. Nous conseillons d'utiliser un trépied lors de la prise de photos.

A Identificación de las partes

1 Parasol del objetivo
2 Botón PUSH (liberación del parasol del objetivo)
3 Anillo de enfoque 4 Anillo de zoom 5 Anillo de iris
6 Contactos del objetivo* 7 Índice de apertura
8 Índice de distancia focal 9 Índice de distancia
10 Índice del parasol del objetivo
11 Interruptor IRIS LOCK
12 Interruptor de chasqueo del iris
13 Índices de selección de dirección de rotación del zoom
14 Interruptor de bloqueo de selección de dirección de rotación del zoom 15 Tapa del objetivo
16 Palanca de la tapa del objetivo
17 Escala de distancias 18 Escala de distancia focal
19 Escala de apertura
20 Interruptor de compensación de sacudidas
21 Palanca POWER ZOOM
22 Índice de zoom*
23 Collar para trípode (desmontable)
24 Selector ZOOM 25 Pasador de zoom
26 Ménula de soporte del objetivo
27 Palanca de liberación del collar para trípode
28 Mando de bloqueo del collar para trípode

* Ne touchez pas les contacts d'objectif.

B Pose et dépose de l'objectif**Pour poser l'objectif (Voir l'illustration B-1.)**

- 1** Déposez le capuchon d'objectif arrière et le capuchon de l'appareil photo.

2 Alignez le repère blanc du bâillet d'objectif sur le repère blanc de l'appareil photo (repère de montage), puis posez l'objectif sur la monture de l'appareil photo et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un décl.

• N'appuyez pas sur le bouton de libération de l'objectif de l'appareil photo lorsque vous posez l'objectif.

• Ne posez pas l'objectif de biais.

Pour déposer l'objectif (Voir l'illustration B-2.)

Tout en appuyant sur le bouton de libération de l'objectif sur l'appareil photo, tournez l'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, puis déposez l'objectif.

C Utilisation d'un trépied

Lors de l'utilisation d'un trépied, fixez-le au pied de l'objectif et non au support de trépied de l'appareil photo.

D Dépose et pose de l'objectif**Dépose du pied****(Voir l'illustration C.)**

Le pied peut être déposé de l'objectif si vous n'utilisez pas de trépied.

1 Déposez l'objectif de l'appareil photo.

• Voir **B Poser et dépose de l'objectif** pour plus d'informations.

2 Tournez la molette de blocage du pied dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer ①.

3 Tout en appuyant sur le levier de libération du pied ②, déposez le pied dans le sens de la flèche ③.

• Si vous déposez le pied sans déposer l'objectif de l'appareil photo, le pied risque de percuter l'appareil photo ou l'accessoire. Il est conseillé de déposer l'objectif de l'appareil photo avant de déposer le pied.

Poser du pied**1 Faites glisser le pied vers la monture d'objectif jusqu'à ce qu'il s'encliquette.**

• Voir **B Poser et dépose de l'objectif** pour plus d'informations.

2 Tournez à fond la molette de blocage du pied dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

• Assurez-vous que la molette de blocage du pied est fixée correctement. Dans le cas contraire, l'objectif risque de se détacher du pied.

D Fixation du parasoleil

Il est conseillé d'utiliser un paras